NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 504/2005

z 31. marca 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2793/1999, pokiaľ ide o úpravu colných kvót pre všeobecné upravené ovocie a pre všeobecné zmiešané upravené ovocie

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2793/1999 zo 17. decembra 1999 o určitých postupoch pri uplatňovaní Dohody o obchode, rozvoji a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Juhoafrickou republikou [1], najmä na jeho článok 5,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 2793/1999 stanovuje určité postupy uplatňovania Dohody o obchode, rozvoji a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Juhoafrickou republikou.

(2) Rada rozhodnutím 2005/206/ES [2] prijala dodatkový protokol k Dohode o obchode, rozvoji a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Juhoafrickou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii. Protokol upravuje niektoré colné kvóty limitujúce colné koncesie. Uplatňovanie týchto colných kvót si vyžaduje zmenu a doplnenie nariadenia (ES) č. 2793/1999.

(3) V súlade s rozhodnutím, colné kvóty pre všeobecné upravené ovocie (poradové číslo 09.1813) sa zvýšia o 1 225 ton a pre všeobecné zmiešané upravené ovocie (poradové číslo 09.1815) sa zvýšia o 340 ton.

(4) V súlade s uvedeným rozhodnutím 2005/206/ES zvýšenie objemov existujúcich colných kvót sa vypočíta na rok 2004 úmerne k základným objemom so zohľadnením časovej lehoty, ktorá uplynula pred 1. májom 2004.

(5) Keďže dodatkový protokol stanovuje, že nové colné koncesie Spoločenstva by sa mali uplatňovať od 1. mája 2004, toto nariadenie sa musí uplatňovať od toho istého dňa a nadobudnúť účinnosť čo najskôr.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe k nariadeniu (ES) č. 2793/1999 sa piaty stĺpec s názvom „Ročný objem colnej kvóty a ročný prírastok“ mení a dopĺňa takto:

1. údaj zodpovedajúci poradovému číslu 09.1813 sa nahrádza takto:

„40 000 ton hrubej hmotnosti (r. pr. 3 %) s dodatočným objemom (od 1. mája 2004) 1 225 (*) ton hrubej hmotnosti (r. pr. 3 %),

(*) Dodatočný objem pre túto colnú kvótu sa vypočíta na rok 2004 úmerne k základným objemom so zohľadnením časovej lehoty, ktorá uplynula pred 1. májom 2004.“

2. údaj zodpovedajúci poradovému číslu 09.1815 sa nahrádza takto:

„18 000 ton hrubej hmotnosti (r. pr. 3 %) s dodatočným objemom (od 1. mája 2004) 340 (*) ton hrubej hmotnosti (r. pr. 3 %).

(*) Dodatočný objem pre túto colnú kvótu sa vypočíta na rok 2004 úmerne k základným objemom so zohľadnením časovej lehoty, ktorá uplynula pred 1. májom 2004.“

[1] Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1638/2004 (Ú. v. EÚ L 295, 18.9.2004, s. 26).

[2] Ú. v. EÚ L 68, 15.3.2005, s. 32.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. marca 2005

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie